

Instructions for Max Min Thermometers

Installation

Glass thermometers and Dial thermometers should be mounted securely on a wall or post. The glass or dial instruments should be located away from any source of heat, such as direct sunlight, which could give a false reading.

Glass Thermometers

Highest and lowest temperatures are recorded by marker indices which are set by the movement of the mercury columns. The markers will record the highest and lowest temperatures since last reset. Reset as follows:-

Press Button types: Hold the button depressed while the markers fall back to the mercury columns.

Magnet types: Place the magnet (supplied) over each marker

in turn and slide them down to the mercury columns.

Horizontal type: Remove the instrument from its location and hold with the bulbs up while the markers slide back down the columns.

Mercury Separation: The columns may become split due to rough handling or in transit. This can be corrected by holding at the bulb end and swinging at arms length to centrifugally force the mercury together.

Dial Thermometers

Highest and lowest temperatures are recorded by the red and blue pointers which are set by the movement of the black pointer. The red and blue pointer will record the highest and lowest temperatures since last reset. Resetting is performed by turning the white knob at the centre of the dial.

Mode d'emploi pour le Thermomètre Max Min

Installation

Les thermomètres en verre et à cadran doivent être positionnés en toute sécurité sur un mur ou sur un pilier.

Les instruments en verre ou à cadran doivent être situés loin de toute source de chaleur, qui pourrait produire un faux résultat.

Thermomètres en Verre

Les températures mini e maxi sont enregistrées par des indexes par le mouvement des colonnes de mercure.

Ces indexes indiqueront la température mini et maxi depuis le dernier régler.

Type "bouton poussoir": Pousser le bouton jusqu'à ce que les indexes redescendant à la hauteur des colonnes de mercure.

Type "aimant" (fourni) sur chacun des indexes et les redescendre, jusqu'à ce qu'ils atteignent la surface du mer-

cure.

Type "horizontal": retirer l'appareil et le maintenir avec les réservoirs en haut de façon à faire glisser les indexes jusqu'aux colonnes des mercure.

En cas de séparation du mercure: Les colonnes de mercure peuvent se fragmenter durant le transport.

Ceci peut être corrigé en prenant l'appareil par les réservoirs et en le secouant à bout de bras. La force centrifuge rétablira une colonne de mercure ininterrompue.

Thermomètre à Cadran

Les températures mini et maxi seront indiquées par les aiguilles rouges et bleues qui sont contrôlées par le mouvement de l'aiguille noire.

Les aiguilles rouges et bleues indiquant les températures mini et maxi enregistrées depuis le dernier réglage.

Pour régler, tourner le bouton situé du centre du cadran.

Gebrauchsanleitung für das Max Min Thermometer

Inatallation

Thermometer aus Glas und Zeigerthermometer sollten sicher an einer Wand oder an einem Pfosten befestigt werden.

Die Instrumente aus Glas oder Zeigerthermometer, sollten nicht in der Nähe einer Wärmequelle, zB im direkten Sonnenlicht aufgestellt werden, da es dadurch zu falschen Meßwerten kommen kann.

Thermometer aus Glas

Höchste und niedrigste Temperaturen werden durch Markierungstaben angesigt, die durch die Bewegung der Quecksilbersäule eingestellt werden.

Die Markierungstaben geben die höchste und die niedrigste Temperatur seit der letzten Zurücksetzung an. Stellen Sie das Thermometer wie folgt zurück.

Thermometer mit Druckköpfen: Halten Sie den Knopf heruntergedrückt, bis die Markierungstaben auf die Quecksilbersäulen zurückgefallen sind.

Thermometer mit Magneten: Halten Sie den mitgelieferten Magneten über jeden Markierungstab und ziehen Sie die

Markierungstaben zu den Quecksilbersäulen herunter.

Horizontales Thermometer: Entfernen Sie das Instrument von seinem Standort und halten es Gefäß nach oben, bis die Markierungstaben zu den Quecksilbersäulen hinunter gegliitten sind.

Quecksilbertrennung:

Die quecksilbersäulen können unter Umständen beim Transport auseinanderbersten.

Sie können dies ausbessern indem Sie es an dem Gefäß festhalten und das Thermometer schleudern wie die Schleuderbewegungähnlich Fieberthermometer.

Zeigerthermometer:

höchste un niedrigste Temperaturen werden mit den roten und blauen Zeigern angegeben, die durch die Bewegung das schwarzen Zeigers eingestellt werden.

Der rote und der blaue Zeiger geben die höchste und die niedrigste Temperatur seit der letzten Zurücksetzung an.

Sie Können das Thermometer durch Drehen des weißen Knopfes in der Mitte der Skala zurücksetzen.

Gebruiksaanwijzingen voor de Max Min Thermometer

Bevestiging:

Glazen thermometers en wijzerthermometers moeten veilig aan een muur of bulk bevestigd worden.

De glazen instrumenten of de wijzerthermometers moeten niet in direct zonlicht of dichtbij een warmtebron geplaatst worden, daar anders de verkeerde temperatuur aangegeven worden kan.

Glazen Thermometer:

Hoogste en laagste temperaturen worden aangegeven door aanwijsstiften, die ingesteld worden wanneer de kwikkolommen stijgen of dalen.

Deze aanwijsstiften zullen de hoogste en de laagste temperaturen aangeven vanaf de laatste keer dat aanwijsstiften teruggezet waren. Zet de thermometer als volgt terug.

Model met drukknop: Houdte de knop ingedrukt totdat de aanwijsstift weer tot op de kwikkolommen is teruggedaald.

Model met magneet: Plaats de bijgeleverde magneet

bovenop elk aanwijsstift terug tot de kwikkolom.

Horizontaal model: Van de muur afhaken en zo houden dat de aanwijsstiften tot de kwikkolommen teruglijden.

Ondebrengen in de Kwikkolom:

Na het vervoer is het mogelijk dat de kwikkolom ondebrekigen vertoont. Dit kan herstelt worden door de thermometer aan der de kant van het reservoir vast de houden en "af te slaan" op de hand als met een koorsthermometer.

Wijzerthermometer:

Hoogste en laagste temperaturen worden aangegeven door de rode en blauwe wijzers die ingesteld worden door de beweging van de zwarte wijzer.

De rode en blauwe wijzers zullen de hoogste en laagste temperaturen aangeven vanaf de laatste terugzetting. U kunt de thermometer weer terugzetten door aan de witte knop in het midden van de wijzerplant te draaien.

Istruzioni per l'Uso Termometro Max Min

Montaggio:

I termometri di vetro e a quadrante devono essere saldamente montati a parete o su colonetta.

Gli strumenti di vetro o a quadrante devono essere posizionati lontano da fonti di calore, es raggi di sole, che possono dare indicazione errate.

Termometro di Vetro:

Le temperature alte e basse sono registrate da indicatori regolati dallo spostamento delle colonne di mercurio.

Gli indicatori indicano le temperature minime e massime registrate in seguito all'ultimo azzeramento. Per azzerare.

Tipo a pulsante: tenere premuto il pulsante fin quando gli indicatori ritornano sulle colonne di mercurio.

Tipo magnetico: Mettere il magnete (fornito) su un indicatore per volta, e farlo scorrere riportando l'indicatore sulle colonne di mercurio.

Tipo orizzontale: Togliere lo strumento e tenerlo con i bulbi in alto; gli indicatori scenderanno sulle colonne.

Separazione del mercurio

Se lo strumento viene maneggiato bruscamente, o durante il trasporto, le colonne possono dividersi.

Per riattare le colonne, tenere lo strumento dal lato bulbo e scuoterlo con il braccio teso, fin quando la forza centrifuga non avrà riunito il mercurio.

Termometro a Quadrante:

Il temperature minime e massime sono registrate dagli indicatori blu e rosso, che vengono registrati dallo spostamento dell'indicatore nero.

Gli indicatori rosso e blu indicano le temperature massima e minima registrate in seguito all'ultimo azzeramento. Per azzerare, girare il pomellino bianco al centro del quadrante.

Instrucciones para la Utilización del Termometro Max Min

Instalacion:

Los termómetros de vidrio y los de cuadrante deben fijarse a una pared o columna.

Los termómetros de vidrio o de cuadrante deben colocarse en lugares alejados de cualquier tipo de fuente de calor, como la luz directa del sol, porque pueden presentar valores errados.

Termometro de Vidrio:

Las temperaturas máximas y mínimas se registran a través de los indicadores que se fijan de acuerdo al desplazamiento de las columnas de mercurio.

Los indicadores registran las temperaturas máximas y mínimas a partir del momento en que se reajustó por última vez el termómetro. Para reajustar el termómetro ejecute el siguiente procedimiento.

Termómetro con botón: Mantegna pulsado el botón mientras los indicadores descienden hacia las columnas de mercurio.

Termómetro con imán: Coloque el imán suministrado sobre cada uno de los indicadores y deaciendolo hacia las columnas

de mercurio.

Termómetros tipo horizontal: Sostegna el instrumento con las manos, de tal forma que las esferas quedan hacia arriba mientras que los indicadores regresan hacia las columnas.

Separación del mercurio:

Las columnas pueden dividirse durante al transporte. Esta anomalia puede corregirse sosteniendo el termómetro por el extremo de las esferas y agitando para forzar al mercurio a conglomerarse.

Termometro del Cuadrante:

Las temperaturas máximas y mínimas se registran mediante los indicadores rojo y azul que se fijan de acuerdo al desplazamiento del indicador negro.

Los indicadores rojo y azul registran las temperaturas máximas y mínimas a partir del momento en que se reajustó por última vez el termómetro.

El termómetro se reajusta girando la perilla blanca localizada en el centro del cuadrante.